



Delibera n. **124/2016** del Consiglio di Amministrazione del **27/05/2016**

pag. 1/6

**OGGETTO: Accordo di cooperazione tra l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo – Dipartimento di Scienze Biomolecolari (DISB) e l'Associazione Legambiente Circolo "Le Cesane" di Urbino per incentivare la cooperazione in progetti di ricerca comuni, collaborare nei percorsi formativi degli studenti con lo svolgimento di tirocini formativi e con lo sviluppo di attività condivise**

N. o.d.g.: 03/08    Rep. n. 124/2016    Prot. n. 16063    UOR: Ufficio Contratti e appalti

Nominativo	F	C	A	As
Vilberto STOCCHI	X			
Giovanni Battista BERLONI				X
Francesca CAPODAGLI	X			
Mauro PAPALINI	X			
Angela GIALONGO	X			
Stefano PAPA	X			

Nominativo	F	C	A	As
Luciano STEFANINI	X			
Luciana VALLORANI	X			
Michele BUFFALINI	X			
Salvatore MARCHETTA	X			
Chiara SISTI	X			

**Legenda:** (F - Favorevole) - (C - Contrario) - (A - Astenuto) - (As - Assente)

Partecipano il Pro-Rettore Vicario Prof. Giorgio Calcagnini e il Direttore Generale Dott. Alessandro Perfetto.

Collegio dei Revisori dei conti			
Nome	Pres.	Ass.g.	Ass.
Dott.ssa Maria Luisa DE CARLI, Presidente		X	
Dott.ssa Gerardina MAIORANO		X	
Dott. Vincenzo GALASSO	X		

Il Consiglio di Amministrazione

VISTA la Legge 9 maggio 1989 n. 168;

VISTO lo Statuto dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, emanato con D.R. n. 138/2012 del 2 aprile 2012 e pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, Serie Generale, n. 89 del 16 aprile 2012;

VISTO il Regolamento di Ateneo di Amministrazione, Finanza e Contabilità dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo emanato con D.R. n. 276 del 26 giugno 2013;

VISTO il Regolamento Generale di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n.274/2012 del 18 luglio 2012 e modificato con Decreto Rettorale n. 57/2014 del 13 febbraio 2014, in vigore dal 15 febbraio 2014;

VISTA la richiesta della Prof.ssa Maria Balsamo, pervenuta al Dipartimento di Scienze Biomolecolari, di stipula di un accordo di cooperazione tra l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo – Dipartimento di Scienze Biomolecolari e l'Associazione Legambiente Circolo "Le Cesane" di Urbino per incentivare la cooperazione in progetti di ricerca comuni, collaborare nei percorsi formativi degli studenti con lo svolgimento di tirocini formativi e con lo sviluppo di attività condivise;

CONSIDERATO che le Parti per la realizzazione delle attività previste dall'accordo stipuleranno di volta in volta apposite convenzioni per definire gli impegni di carattere didattico, scientifico ed economico nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti previa autorizzazione degli organi competenti;

CONSIDERATO che con il suddetto accordo sarà possibile avviare collaborazioni per progetti di ricerca comuni, avviare tirocini formativi volti a favorire l'integrazione ed il completamento



## Delibera n. **124/2016** del Consiglio di Amministrazione del **27/05/2016**

pag. 2/6

del percorso di studi degli studenti, partecipare a programmi promossi della Commissione Europea o da altri enti e fondazioni;  
CONSIDERATO che il presente accordo ha una validità di tre anni a decorrere dalla data di sottoscrizione di entrambe le parti;  
VISTA la delibera del Consiglio del Dipartimento di Scienze Biomolecolari n. 61/2016 del 20 aprile 2016 di approvazione della proposta di stipula dell'accordo di cooperazione tra l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo – Dipartimento di Scienze Biomolecolari e l'Associazione Legambiente Circolo "Le Cesane" di Urbino;  
VISTA la seduta del Senato Accademico del 27 maggio 2016;  
SENTITO il Direttore Generale;

delibera

- 1) di autorizzare la stipula dell'accordo di cooperazione tra l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo – Dipartimento di Scienze Biomolecolari e l'Associazione Legambiente Circolo "Le Cesane" di Urbino nel testo sotto riportato:

### **"ACCORDO DI COOPERAZIONE TRA L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI URBINO CARLO BO E L'ASSOCIAZIONE LEGAMBIENTE CIRCOLO "LE CESANE"**

**Tra**

l'Università di Urbino Carlo Bo, Dipartimento di Scienze Biomolecolari, di seguito UNIVERSITA', con sede amministrativa in via Saffi, 2 - 61029 Urbino, P. IVA 00448830414, rappresentata dal Rettore, Prof. Vilberto Stocchi

**e**

l'Associazione Legambiente Circolo "Le Cesane", di seguito Associazione Legambiente, con sede amministrativa in Via F.lli Rosselli n.1 Urbino (PU), P. IVA 01460110412, rappresentata dal legale rappresentante Bolognini Alessandro.

**premessso**

Nell'intento di realizzare un più stretto rapporto di collaborazione tra UNIVERSITA' e ASSOCIAZIONE, rendendo reciprocamente disponibili le strutture e le specifiche competenze del personale degli enti stipulanti tale accordo e allo scopo di promuovere negli ambiti di comune interesse e in relazione a progetti di volta in volta specificati, azioni regolate da opportuni protocolli d'intesa,

### **Si conviene e si stipula quanto segue**

**Art.1.** Le parti si rendono disponibili a realizzare:

- 1) La collaborazione in progetti di ricerca comuni che comporti:
  - a) la mobilità di ricercatori, docenti e personale dell'Ente;
  - b) la mobilità di giovani ricercatori impegnati in programmi post-laurea;
  - c) lo scambio di materiale scientifico;
  - d) l'espletamento di giornate di studio, conferenze, seminari, corsi di formazione ecc.
- 2) La collaborazione nei percorsi formativi degli studenti che comporti:
  - a) lo svolgimento di tirocini formativi volti a favorire l'integrazione ed il completamento del percorso di studi degli studenti .
- 3) La partecipazione in comune:
  - a) ai programmi promossi dalla Commissione Europea o da altri enti e fondazioni;



## Delibera n. 124/2016 del Consiglio di Amministrazione del 27/05/2016

pag. 3/6

- b) al coordinamento di proposte volte all'acquisizione di risorse finanziarie per la realizzazione di strutture e per lo sviluppo di progetti di ricerca e/o formazione.

**Art.2.** Le parti convengono che per la realizzazione delle attività previste dall'art. 1 punti 1 e 3 stipuleranno di volta in volta apposite convenzioni per definire gli impegni di carattere didattico, scientifico ed economico nel rispetto delle norme e dei regolamenti vigenti e previa autorizzazione degli organi competenti.

Per quanto concerne la collaborazione prevista dall'art. 1 punto 2) le modalità di attuazione dei Tirocini di formazione viene regolamentata nella specifica Convenzione tipo, allegata alla presente sotto la lettera "A" per farne parte sostanziale e integrante.

**Art.3.** Le parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dalla interpretazione ed esecuzione della presente Convenzione.

Nel caso in cui non sia possibile raggiungere in questo modo l'accordo, qualsiasi controversia in ordine all'esecuzione di questa Convenzione sarà competente il Foro di Urbino.

**Art.4.** La presente convenzione è valida per un periodo di 3 anni a partire dalla data della firma di entrambe le parti. L'eventuale disdetta da parte di una delle parti dovrà essere comunicata in forma scritta tre mesi prima della scadenza.

Le parti, comunque, si impegnano a portare a compimento le attività oggetto di appositi accordi, ancora in corso al momento della disdetta.

**Art.5.** Qualsiasi modifica alla presente Convenzione dovrà essere concordata tra le parti ed avverrà mediante atto aggiuntivo che entrerà in vigore tra le medesime solo dopo la relativa sottoscrizione da parte di entrambe.

**Art.6.** L'UNIVERSITA' e l'ASSOCIAZIONE Legambiente Circolo "Le Cesane" si impegnano a mantenere la più stretta riservatezza e confidenzialità su tutti i dati acquisiti per l'espletamento di attività di cui alla presente Convenzione e a non divulgare le eventuali informazioni riservate o confidenziali di cui gli Enti dovessero venire a conoscenza durante l'espletamento di attività di cui alla presente Convenzione.

L'eventuale pubblicazione o divulgazione a fini accademici o scientifici dei dati acquisiti durante l'espletamento di attività di cui alla presente Convenzione dovrà essere preventivamente autorizzata per iscritto da entrambe le parti.

Con la sottoscrizione del presente contratto, ciascuna parte consente esplicitamente all'altra parte l'inserimento dei propri dati nelle rispettive banche dati. Ciascuna delle parti consente espressamente all'altra parte di comunicare i propri dati a terzi, qualora tale comunicazione sia necessaria in funzione degli adempimenti, diritti ed obblighi di legge connessi all'esecuzione della presente convenzione, ovvero renda più agevole la gestione dei rapporti dallo stesso derivanti. Le parti prendono altresì atto dei diritti a loro riconosciuti dal D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196 – Codice in materia di tutela dei dati personali, ed in particolare del diritto di richiedere l'aggiornamento, la rettifica o la cancellazione degli stessi.

**Art.7.** Il presente atto redatto in duplice originale è soggetto a registrazione in caso d'uso ai sensi dell'art. 4 della Tariffa – Parte Seconda, allegata al D.P.R. 26.4.1986, n. 131, non avendo per oggetto prestazioni a contenuto patrimoniale.

Le spese dell'eventuale registrazione sono a carico della parte che la richiede.



## Delibera n. **124/2016** del Consiglio di Amministrazione del **27/05/2016**

pag. 4/6

Le spese di bollo sono a carico di \_\_\_\_\_

Urbino, ..... 2016

Università degli Studi di Urbino Carlo Bo  
Il Rettore  
Prof. Vilberto Stocchi

Associazione Legambiente "Le Cesane"  
Il Presidente  
Alessandro Bolognini

### **Allegato "A"**

#### **CONVENZIONE DI TIROCINIO, FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO N. (Decreto del Ministero del lavoro e della previdenza sociale, 25 marzo 1998, n. 142)**

L'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, con sede in Urbino, codice fiscale n. 82002850418, d'ora in poi denominata "soggetto promotore", rappresentata dal Magnifico Rettore Prof. VILBERTO STOCCHI, nato ad ..... Omissis .....il ..... Omissis ....., C.F. .... Omissis ....., domiciliato per la carica in Urbino, Via Saffi n. 2,

**e**

l'azienda l'Associazione Legambiente Circolo "Le Cesane", con sede legale in VIA F.lli Rosselli n.1 -Urbino (PU), P.IVA 01460110412 d'ora in poi denominato "soggetto ospitante", rappresentato dal legale rappresentante, BOLOGNINI ALESSANDRO nato a Urbino il ..... Omissis .....

#### **premesse**

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi, i soggetti, richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a., della legge 24 giugno 1997, n. 196, possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 31 dicembre 1962, n. 1859,

#### **si conviene quanto segue:**

##### **Articolo 1**

L'azienda/ente l'Associazione Legambiente Circolo "Le Cesane", si impegna ad accogliere presso le proprie strutture, previa valutazione dell'oggettiva possibilità di inserimento in stage, gli studenti del soggetto promotore, in tirocinio di formazione ed orientamento, ed i laureati, in tirocinio previsto per l'accesso alle professioni ordinistiche, ai sensi dell'art.18 della legge n.196/1997.

##### **Articolo 2**

1. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d., della legge n. 196 del 1997, non costituisce rapporto di lavoro.
2. il tirocinante, ai sensi dell'art. 2 comma 1 lett. a) del D.lgs. 81/08 (Testo Unico sulla salute e sicurezza sul lavoro), deve essere inteso come "lavoratore" ai fini ed agli effetti delle disposizioni del medesimo decreto.
3. Durante lo svolgimento del tirocinio, l'attività di formazione ed orientamento è seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico – organizzativo, e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.
4. Per ciascun tirocinante, inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione, viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:
  - il nominativo del tirocinante



## Delibera n. **124/2016** del Consiglio di Amministrazione del **27/05/2016**

pag. 5/6

- i nominativi del tutore e del responsabile aziendale
- gli obiettivi e le modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda
- le strutture aziendali (sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio
- gli estremi identificativi delle assicurazioni INAIL e per la responsabilità civile

### **Articolo 3**

Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante è tenuto a:

1. svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento.
2. rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro.
3. mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.

### **Articolo 4**

1. Il soggetto promotore assicura i tirocinanti contro gli infortuni sul lavoro, presso l'INAIL con la speciale formula della copertura assicurativa "gestione per conto dello Stato" (D.P.R. 9/4/1999 n. 156 art. 2) e presso apposita compagnia per quei tirocini extra-europei per i quali non è prevista tale copertura. Il soggetto promotore assicura inoltre i tirocinanti per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore.
2. Il soggetto ospitante si impegna, in caso di infortunio durante lo svolgimento del tirocinio, a segnalare l'evento, entro i tempi previsti dalla normativa vigente, al soggetto promotore ed agli istituti assicurativi (presso l'INAIL indicando come numero di posizione INAIL la dicitura "Gestione per conto dello Stato" o presso la compagnia indicata nel progetto formativo per quei tirocini extra-europei ove la polizza INAIL non ha validità), facendo riferimento al numero di polizza sottoscritta dal soggetto promotore.
3. Il soggetto promotore si impegna a far pervenire copia della Convenzione di ciascun progetto formativo e di orientamento:
  - alla Regione (o alla Provincia delegata)
  - alle strutture provinciali del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, competenti per territorio in materia di ispezione
  - agli organismi locali delle confederazioni sindacali maggiormente rappresentative sul piano nazionale

### **Articolo 5**

1. il soggetto ospitante deve essere in regola con la normativa di cui al D.lgs. 81/08 (Testo Unico in materia di salute e sicurezza sui luoghi di lavoro) e successive modifiche e con la normativa di cui alla L. 68/99 (Norme per il diritto al lavoro dei disabili) e successive modifiche.
2. il soggetto ospitante deve assicurare al tirocinante, nella fase di avvio del tirocinio, adeguata informazione e formazione in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro ai sensi degli artt. 36 e 37 del D.lgs. 81/2008, nonché garantire la sorveglianza sanitaria ai sensi dell'art. 41 del medesimo decreto.

### **Articolo 6**

Il tirocinante non percepirà alcuna retribuzione durante il periodo di stage. Tuttavia l'Azienda, ove lo ritenga opportuno, può decidere di corrispondere al tirocinante una borsa di studio, per agevolare l'effettuazione dello stage, o una qualsiasi altra forma di beneficio (ad esempio buoni pasto, mensa aziendale, trasporti, rimborso spese) a sua discrezione e alle condizioni da essa fissate.



## Delibera n. 124/2016 del Consiglio di Amministrazione del 27/05/2016

pag. 6/6

### Articolo 7

La presente convenzione ha la durata di tre anni dalla data della sua sottoscrizione ed è rinnovabile previo consenso di entrambe le parti. Il recesso dalla convenzione potrà intervenire in qualsiasi momento salvo disdetta scritta di una delle parti da comunicarsi via raccomandata A/R tre mesi prima della scadenza prevista. In ogni caso dovrà essere assicurato il completamento dei tirocini già avviati.

### Articolo 8

1. Le parti dichiarano di essersi reciprocamente informate e di acconsentire che i dati personali raccolti per la formalizzazione del presente atto siano oggetto di trattamento nei propri archivi, ai sensi e per gli effetti del Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n. 196 – Codice in materia di protezione dei dati personali.
2. Le parti, titolari dei rispettivi dati, dichiarano espressamente di essere a conoscenza del contenuto della Parte I – Titolo II del Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n. 196.

### Articolo 9

Le parti accettano di definire amichevolmente qualsiasi controversia che possa nascere dalla presente convenzione; nel caso in cui non sia possibile risolvere la controversia in tal modo, si conviene che competente sia il foro di Urbino.

### Articolo 10

Le eventuali spese di registrazione della convenzione sono a carico del soggetto che chiede la registrazione.

Urbino, li \_\_\_\_\_

Azienda  
Firma e timbro  
Associazione Legambiente Circolo "le Cesane"  
Il Presidente  
Alessandro Bolognini

Università degli Studi di Urbino Carlo Bo  
per il Rettore  
Prof. Vilberto Stocchi  
il Delegato Rettoriale  
Prof. Tonino Pencarelli

- 2) il Rettore e il Delegato Rettoriale sono autorizzati alla stipula dell'accordo di cooperazione e della convenzione di tirocinio secondo i testi approvati.

La presente delibera è letta e approvata seduta stante.